

Эмбарго: не размещать через агентства новостей, Интернет, любые иные средства распространения информации до 14:00 12 сентября 2000 года по восточному поясному времени (Вашингтонское время) или 18:00 по Гринвичу.



Всемирный банк

Сообщение для прессы
№ 2001/042/S

Контактные лица: Фил Хей (202) 473-1796

Phay@worldbank.org

Кристофер Уолш (202) 458-2710

Cwalsh@worldbank.org

Синтия Кейс МакМахон (ТВ/Радио) (202) 473-2243

Ccase@worldbank.org

В НОВОМ ДОКЛАДЕ ВСЕМИРНОГО БАНКА ПРЕДЛАГАЕТСЯ БОЛЕЕ ШИРОКИЙ ПОДХОД К СОКРАЩЕНИЮ БЕДНОСТИ

Создание возможностей, содействие их использованию и обеспечение защищенности имеют решающее значение

ВАШИНГТОН, 12 сентября 2000 года — Согласно последнему Докладу Всемирного банка о мировом развитии 2000/2001 года «Борьба с бедностью» существенное сокращение бедности возможно, но достижение этой цели потребует принятия более комплексного подхода, при котором непосредственно учитываются потребности неимущих в трех важных областях: создание возможностей, содействие их использованию и обеспечение защищенности.

В новом докладе – наиболее полном исследовании глобальных проблем бедности, когда-либо предпринятом Всемирным банком, – сообщается, что экономический рост имеет решающее значение, но одного его часто бывает не достаточно для создания условий, в которых наиболее беднейшие слои населения могут улучшить условия своей жизни.

«Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы помочь лучше и глубже понять, что такое бедность и что ее порождает, и предложить меры, которые должны способствовать созданию мира, свободного от бедности во всех ее проявлениях» пишет **Президент Всемирного банка Джеймс Вульфенсон** в предисловии к докладу. *«Основываясь на принятых нами ранее концепции и стратегии, доклад вместе с тем существенно расширяет и углубляет те идеи, которые, по нашему мнению, необходимо реализовать для решения проблемы сокращения бедности».*

В основу «Доклада о мировом развитии 2000/2001 года», подготовка которого велась более двух лет, положены результаты многочисленных исследований, в том числе специального исследования «Голоса бедных», в ходе которого были собраны по единой системе мнения более 60 000 мужчин и женщин, живущих в бедности в 60 странах мира. Кроме того, авторы доклада провели многочисленные исследования, а также

консультации с правительствами стран, широким кругом неправительственных организаций, общественных групп, университетов, мозговых центров по вопросам развития, представителей деловых кругов и т. д. во всем мире. В ходе обсуждения проекта доклада на ранней стадии его подготовки в режиме он-лайн были получены сотни отзывов из 44 стран.

Прислушиваясь к голосу бедных

Три основные темы прослеживаются в словах неимущих, когда они говорят о своей жизни:

- *«Вначале я боялась всего и вся: мужа, деревенского судьи, полиции. Сегодня я никого не боюсь. У меня свой счет в банке, я руковожу группой взаимопомощи в моей деревне. . . Я рассказываю другим женщинам о нашем движении. В районе наш союз насчитывает 40 000 членов».* — **Из разговора неимущих мужчин и женщин, Индия, 1997 год**
- *«Бедность – это унижение, это чувство зависимости от других, это когда ты вынужден мириться с грубостью, оскорблениями и безразличием в ответ на просьбы о помощи».* — **Женщина в Латвии, 1998 год**
- *«Когда мой муж болеет - это настоящее бедствие. Наша жизнь останавливается, пока он не поправится и вновь не выйдет на работу.»* — **Женщина в Египте, 1999 год**

В докладе принимается точка зрения, в соответствии с которой бедность означает не только низкий уровень доходов и потребления, но и низкий уровень образования, недостаточное питание и плохое здоровье. Исходя из мнения людей о том, что означает для них бедность, а также изменения нашего представления о бедности, в докладе дается ее расширенное определение, включающее также бессилие перед обстоятельствами и отсутствие права голоса, ощущение незащитности и страха.

«Эти разноплановые параметры бедности тесно взаимодействуют между собой», считает **Главный экономист и Старший Вице-президент Всемирного банка Николас Стерн**. *«Мы знаем, что экономический рост имеет решающее значение для устойчивого сокращения бедности. Но мы также признаем основополагающее значение институциональных и социальных преобразований для обеспечения последовательности процесса развития и вовлечения бедных слоев населения в жизнь общества.»*

Авторы доклада рекомендуют органам государственного управления всех уровней в развивающихся странах, странам-донорам, международным организациям, НПО, гражданскому обществу и местным общинам объединить усилия по трем приоритетным направлениям:

- **Возможности:** Расширение экономических возможностей для неимущих путем стимулирования экономического роста, совершенствования работы рынков в интересах неимущих и обеспечение их участия в жизни общества, в частности путем наращивания их материального и духовного потенциала за счет обеспечения доступа к земле и образованию.

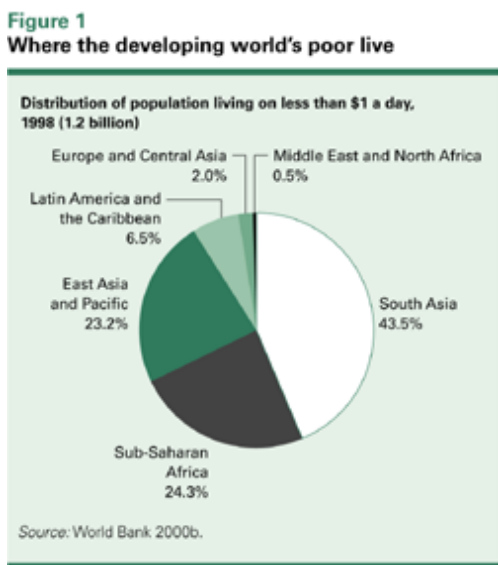
- **Содействие использованию возможностей:** Расширение участия неимущих в принятии решений, влияющих на их жизнь, и устранение дискриминации по гендерному, расовому, этническому признакам и социальному положению.
- **Защищенность:** Уменьшение уязвимости неимущих перед заболеваниями, экономическими потрясениями, неурожаем, безработицей, стихийными бедствиями и насилием, а также оказание им помощи в преодолении различных потрясений, когда такие события происходят.

«Достижения в данных областях являются взаимодополняющими по своей сути. Успех в каждой из них важен сам по себе и при этом способствует успеху в двух других областях», считает **Нора Лустиг, руководитель авторской группы, отвечающей за подготовку «Доклада о мировом развитии 2000/2001 года».** *«Мы надеемся, что данная концептуальная основа поможет странам разработать собственные стратегии сокращения бедности с учетом местной специфики. Универсального рецепта для этого нет».*

Согласно г-же Лустиг данные приоритеты могут обеспечить неимущим более высокую степень независимости и защищенности в их повседневной жизни. Так, например, наделение женщин и социально обездоленных групп населения правами расширит спектр их экономических возможностей. Кроме того, усиление организаций, защищающих интересы неимущих, и обеспечение более активного участия неимущих в процессе принятия решений позволит им добиваться повышения качества предоставляемых им услуг и принятия политических решений, учитывающих их потребности. И наконец, уменьшение уязвимости неимущих позволит им более эффективно использовать потенциальные рыночные возможности.

Бедность среди изобилия

Во времена невиданного ранее изобилия во многих странах 2,8 млрд человек — почти половина населения планеты — живут меньше чем на 2 долл. США в день. В докладе сообщается, что из них 1,2 млрд человек живут в крайней нищете, менее чем на 1 долл. США в день. В странах с высоким уровнем дохода менее одного ребенка из ста не доживает до пятилетнего возраста, тогда как в беднейших странах этот показатель в пять раз выше. В благополучных странах менее пяти процентов детей до пяти лет страдают от недоедания; в менее благополучных странах почти 50 процентов детей не получают достаточного питания.



«Нищета сохраняется несмотря на то, что условия жизни людей за последнее столетие улучшились больше, чем за всю предыдущую историю человечества», отмечается в докладе. *«Глобальное благосостояние, глобальные связи и технические возможности никогда не были большими».*

Однако распределяются эти блага в высшей степени неравномерно. Средние доходы в 20 наиболее богатых странах в 37 раз превышают средние доходы в 20 беднейших – и за последние 40 лет этот разрыв удвоился.

Опыт сокращения бедности в различных регионах мира был также различным. В Восточной Азии количество людей, живущих менее чем на 1 долл. США в день, сократилось приблизительно с 420 млн человек в 1987 году до примерно 280 млн человек в 1998 году. Однако в странах Африки к югу от Сахары, Южной Азии и Латинской Америки количество бедных продолжает расти. В странах Восточной Европы и Средней Азии, находящихся на этапе перехода к рыночной экономике, число людей, живущих в бедности, выросло в двадцать раз.

Существенные различия в распространении бедности отмечаются также внутри стран. В некоторых африканских странах показатели детской смертности ниже для политически сильных этнических групп. В странах Латинской Америки коренное население получает более низкий уровень образования, нежели некоренное население. В Южной Азии женщины получают примерно в два раза меньше лет образования, чем мужчины, а количество женщин, поступающих на учебу в средние учебные заведения, составляет только две третьих от количества мужчин.

В трех основных разделах доклада, посвященных *созданию возможностей, содействию их использованию и обеспечению защищенности*, содержатся примеры успешных инициатив, позволяющих решать эти и другие проблемы, с которыми сталкиваются неимущие. Сюда относятся столь различные примеры, как проект для Марокко под названием «Виртуальный базар», позволяющий неимущим торговцам и народным умельцам продавать свои товары во всех странах мира через Интернет; новый подход к земельной реформе в Бразилии; борьба с дискриминацией по кастовому признаку в Индии; расширение участия женщин в процессе принятия решений через бюджетные инициативы для женщин в южной Африке; обеспечение системы социального обеспечения и других видов чрезвычайной помощи во время кризиса в Южной Корее; а также социальные пенсии в Чили и Намибии.

Глобальные инициативы по сокращению бедности

Для быстрого сокращения бедности усилий на национальном и местном уровнях часто бывает недостаточно. Во многих областях для улучшения перспектив бедных стран и их населения требуются международные действия, особенно со стороны промышленно развитых стран. Сюда относится уделение пристального внимания вопросам урегулирования задолженности и повышения эффективности помощи на цели развития.

Figure 2
Where poverty has fallen, and where it has not



Не менее важное значение имеют усилия в других областях, как, например, расширение доступа к рынкам развитых стран, стимулирование создания общественных благ, улучшающих положение неимущих, таких как вакцины от тропических болезней, исследования в области сельского хозяйства, борьба с ВИЧ/СПИД, повышение глобальной финансовой стабильности, восполнение недостатка цифровых технологий и знаний, обеспечение участия бедных стран в обсуждении вопросов, имеющих международное значение и содействие миру во всем мире.

«Можно ожидать, что более глубокое понимание бедности, нашедшее отражение в настоящем докладе, откроет новые направления деятельности и будет способствовать разработке новых мер политики», считает Главный экономист Стерн. «Расширение общих экономических возможностей – то есть обеспечение роста, плодами которого могут непосредственно воспользоваться неимущие – по-прежнему имеет решающее значение. Для этого в свою очередь необходимы рыночные реформы, институциональное развитие и инвестиции в системы здравоохранения и образования, а также в развитие инфраструктуры. Однако на этом нельзя останавливаться и следует непосредственно содействовать неимущим в использовании возможностей и повысить степень их защищенности, чтобы они могли скорее воспользоваться выгодами, создаваемыми экономическим ростом».

В заключении Стерн говорит, что если развивающийся мир и международное сообщество будут стремиться к объединению этого понимания с реальными ресурсами – как финансовыми, так и людскими и институциональными – в XXI веке будет достигнут быстрый прогресс в борьбе за искоренение бедности.

-###-

Журналисты могут ознакомиться с материалом до истечения эмбарго в режиме он-лайн в Центре сообщений для прессы Всемирного банка по адресу: <http://media.worldbank.org/secure/>.

Аккредитованные журналисты, еще не имеющие пароля, могут его получить, заполнив регистрационную форму по адресу: <http://media.worldbank.org/>.

По истечении эмбарго широкая общественность может ознакомиться с полным содержанием Доклада о мировом развитии по адресу: <http://www.worldbank.org/wdr>

Рисунок 1

Географическое распределение бедного населения

Географическое распределение населения, живущего менее чем на 1 долл. США в день, 1998 год (1,2 млрд человек)

Европа и Средняя Азия 2,0%

Ближний Восток и Северная Африка 0,5%

Латинская Америка и Карибский бассейн 6,5%

Восточная Азия и

Южная Азия 43,5%

Тихоокеанский регион 23,2%

Страны Африки к югу от Сахары 24,3%

Источник: World Bank, 2000b.

Рисунок 2

Страны, в которых бедность сократилась, и страны, в которых бедность возросла

Изменение количества людей, живущих менее чем на 1 долл. США в день, 1987-1998 годы

Миллионов человек

Восточная Азия и Тихоокеанский регион

Европа и Средняя Азия

Латинская Америка и Карибский бассейн

Ближний Восток и Северная Африка

Южная Азия

Страны Африки к югу от Сахары

Источник: World Bank, 2000b.